



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

Шестьдесят седьмая сессия

Женева, 26–29 марта 2012 года

Пункт 5 к) предварительной повестки дня

**Общие поправки: правила ООН № 3, 4, 6, 7,
19, 23, (27), 31, 38, 45, 50, 65, 69, 70, 77, 87, 88,
91, 98, 104, 112, 113, 119 и 123**

Предложения по проекту дополнения 23 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 (указатели поворота)

Представлено экспертом от Германии*

Приведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Германии с целью уточнить предписания Правил № 6 в отношении соответствия производства (СП). Данное предложение рассматривается в качестве исходного предложения по общим поправкам к правилам ООН № 3, 4, 6, 7, 19, 23, (27), 31, 38, 45, 50, 65, 69, 70, 77, 87, 88, 91, 98, 104, 112, 113, 119 и 123. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, зачеркнут.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

A1. Предложение по Правилам № 6 (указатели поворота)

Процедуры контроля за соответствием производства должны соответствовать процедурам, изложенным в добавлении 2 к Соглашению (E/ECE/324–E/ECE/TRANS/505/Rev.2), с учетом следующих требований:

Пункт 10.1 изменить следующим образом:

"10.1 Огни изготавливают так, чтобы они соответствовали типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил. Соответствие требованиям, изложенным в пунктах 6–8 выше, проверяется следующим образом:

10.1.1 Должны соблюдаться минимальные требования в отношении процедур контроля за соответствием производства, изложенные в приложении 6 к настоящим Правилам.

10.1.2 Должны соблюдаться минимальные требования в отношении производимого инспектором отбора образцов, изложенные в приложении 7 к настоящим Правилам.

10.2 Компетентный орган, предоставивший ..."

Приложение 6, пункт 1.2, изменить следующим образом:

"Приложение 6

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОЦЕДУР КОНТРОЛЯ ЗА СООТВЕТСТВИЕМ ПРОИЗВОДСТВА

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик требования в отношении соответствия считаются выполненными, если различия не превышают неизбежных производственных отклонений в пределах, предписанных в настоящих Правилах.

1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного огня **в соответствии с пунктом 6 настоящих Правил:**

....."

Приложение 7 изменить следующим образом:

"Приложение 7

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ОТБОРА ОБРАЗЦОВ, ПРОВОДИМОГО ИНСПЕКТОРОМ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик требования в отношении соответствия считаются выполненными согласно предписаниям настоящих Правил (когда такие требования

- сформулированы), если различия не превышают неизбежных производственных отклонений.
- 1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного огня **в соответствии с пунктом 6 настоящих Правил:**
- 1.2.1 ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от значений, предписанных в настоящих Правилах.
- 1.2.2 Если указатель поворота оснащен съемным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то указатели поворота подвергают повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания.
- 1.2.3 Указатели поворота с явными неисправностями не учитывают.
- 1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными при проведении испытаний с соблюдением условий, указанных в пункте 7 настоящих Правил.
2. **ПЕРВЫЙ ОТБОР ОБРАЗЦОВ**
- В ходе первого отбора образцов произвольно выбирают четыре огня. Первые два образца обозначаются буквой А, а вторые два образца – буквой В.
- 2.1 Соответствие считают доказанным
- 2.1.1 После отбора образцов согласно рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений для огня в неблагоприятную сторону составляют:
- 2.1.1.1 образец А
- | | |
|-------------------------------------|------------|
| A1: для обоих огней не более | 20% |
| A2: для обоих огней более | 20% |
| но не более | 30% |
- перейти к образцу В
- 2.1.1.2 образец В
- | | |
|----------------------------|------------|
| V1: для обоих огней | 20% |
|----------------------------|------------|
- 2.1.2 или если выполнены условия для образца А, изложенные в пункте 1.2.2.
- 2.2 Соответствие не считают доказанным
- 2.2.1 После отбора образцов согласно рис. 1 настоящего приложения соответствие производства серийных огней не считают доказанным и изготовителю предлагают обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), если отклонения измеренных значений для огней составляют:

2.2.1.1	образец А	
	A3: для одного огня не более	20%
	для другого огня более	30%
2.2.1.2	образец В	
	V2: в случае А2	
	для одного огня более	0%
	но не более	20%
	для другого огня не более	30%
	V3: в случае А2	
	для одного огня	0%
	для другого огня более	30%
2.2.2	или если не выполнены условия для образца А, изложенные в пункте 1.2.2.	
2.3	<u>Отмена официального утверждения</u>	
	Соответствие не считают доказанным и применяют положения пункта 10, если после отбора образцов согласно рис. 1 настоящего приложения отклонения измеренных значений для огней составляют:	
2.3.1	образец А	
	A4: для одного огня не более	30%
	для другого огня более	30%
	A5: для обеих огней более	30%
2.3.2	образец В	
	V4: в случае А2	
	для одного огня более	20%
	но не более	30%
	для другого огня более	30%
	V5: в случае А2	
	для обеих огней более	30%
	V6: в случае А2	
	для одного огня	0%
	для другого огня более	30%
2.3.3	или если не выполнены условия для образцов А и В, изложенные в пункте 1.2.2.	
3.	ПОВТОРНЫЙ ОТБОР ОБРАЗЦОВ	
	В случаях А3, В2 и В3 в течение двух месяцев после уведомления необходимо провести повторный отбор образцов: из партии изделий, изготовленных после приведения производства в соответствие	

с предъявляемыми требованиями, отбирают третью группу из двух образцов огней С и четвертую группу из двух образцов огней D.

- 3.1 Соответствие считают доказанным
- 3.1.1 После отбора образцов согласно рис. 1 настоящего приложения соответствие производства серийных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений для указателей поворота составляют:
- 3.1.1.1 образец С
- | | | |
|-----|---------------------------------|------------|
| S1: | для обоих огней не более | 20% |
| S2: | для обоих огней более | 20% |
| | но не более | 30% |
- перейти к образцу D
- 3.1.1.2. образец D
- | | | |
|-----|------------------------|------------|
| D1: | в случае С2 | |
| | для обоих огней | 20% |
- 3.1.2 или если выполнены условия для образца С, изложенные в пункте 1.2.2.
- 3.2. Соответствие не считают доказанным
- 3.2.1 После отбора образцов согласно рис. 1 настоящего приложения соответствие производства серийных огней не считают доказанным и изготовителю предлагают обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), если отклонения измеренных значений для указателей поворота составляют:
- 3.2.1.1. образец D
- | | | |
|-----|----------------------------------|------------|
| D2: | в случае С2 | |
| | для одного огня более | 0% |
| | но не более | 20% |
| | для другого огня не более | 30% |
- 3.2.1.2 или если не выполнены условия для образца С, изложенные в пункте 1.2.2.
- 3.3 Отмена официального утверждения
- Соответствие не считают доказанным и применяют положения пункта 10, если после отбора образцов согласно рис. 1 настоящего приложения отклонения измеренных значений для огней составляют:
- 3.3.1 образец С
- | | | |
|-----|---------------------------------|------------|
| S3: | для одного огня не более | 30% |
| | для другого огня более | 30% |
| S4: | для обоих огней более | 30% |

3.3.2 образец D

D3: в случае C2

для одного огня 0% или более

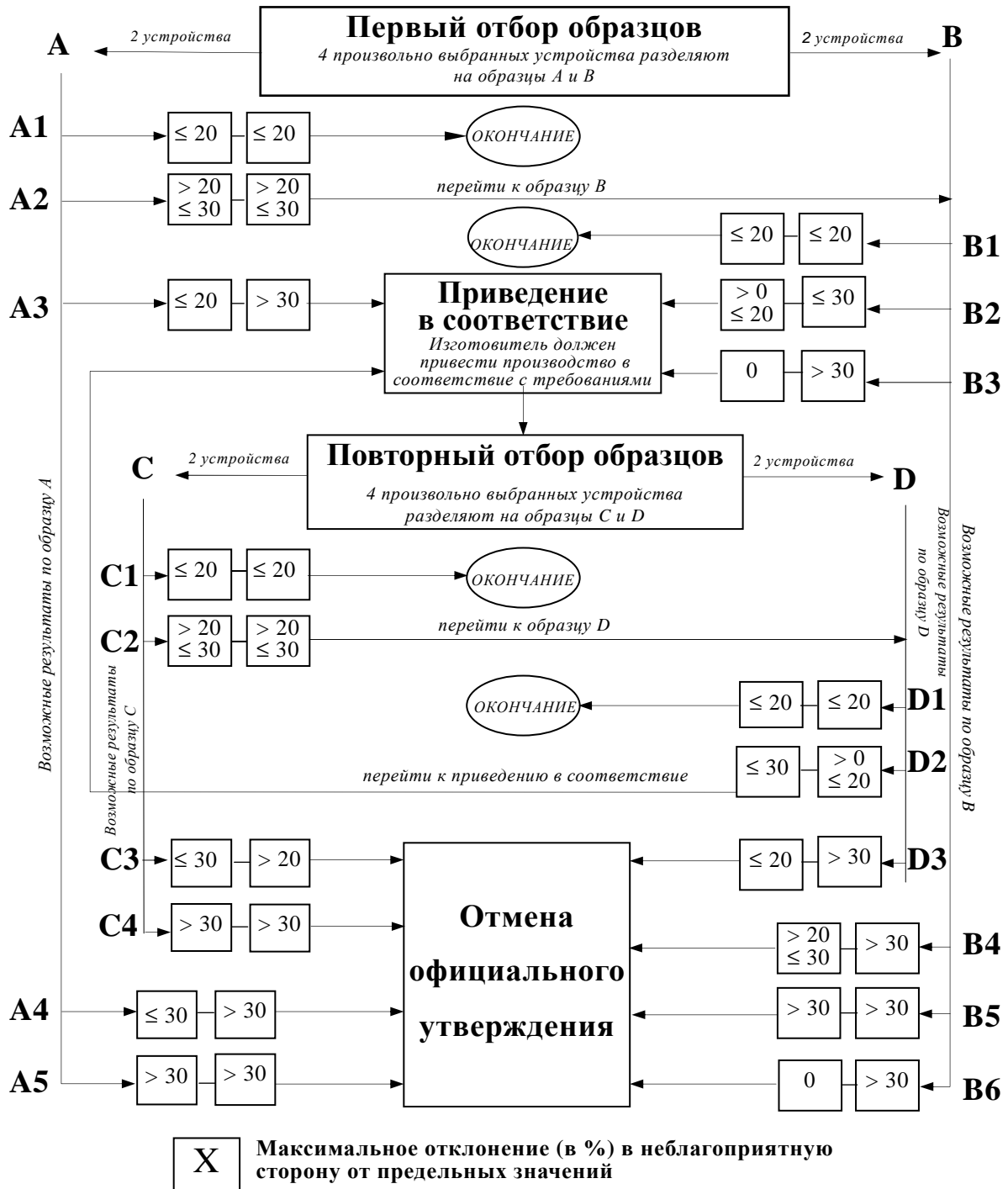
20%

для другого огня более

30%

3.3.3

или если не выполнены условия для образцов C и D, изложенные в пункте 1.2.2.



II. Обоснование

1. Это предложение было изложено в первоначальном документе Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ). В ходе его представления в БРГ единодушного согласия достичь не удалось. Поскольку необходимое обсуждение не состоялось, эксперты от Германии хотели бы начать его теперь в GRE, так как нынешний текст неясен и содержит существенное противоречие между следующими приложениями:

"Приложение 6

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОЦЕДУР КОНТРОЛЯ
ЗА СООТВЕТСТВИЕМ ПРОИЗВОДСТВА"

и

"Приложение 7

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ОТБОРА ОБРАЗЦОВ,
ПРОВОДИМОГО ИНСПЕКТОРОМ"

в силу различия предписаний, обусловленного тем фактом, что нормативный допуск в 20% принят в приложении 6, но не в приложении 7, в котором предусматривается максимальное нормативное отклонение соответствующих значений для целей официального утверждения устройства на уровне 20%, с тем чтобы считать соответствие доказанным.

2. Данное предложение позволит прояснить эту ситуацию и упростить оценку соответствия производства (СП), что в свою очередь позволит унифицировать ее проведение различными договаривающимися сторонами.

3. Правила № 37, 48, 53, 74 и 99 не будут затронуты, поскольку они составлены иным образом.

4. Правила № 1, 5, 8, 20, 56, 57, 72 и 82 не будут затронуты, поскольку они не применяются в случае новых утверждений.